桜小路かのこ

Sakuraikouji Kanoko Presents

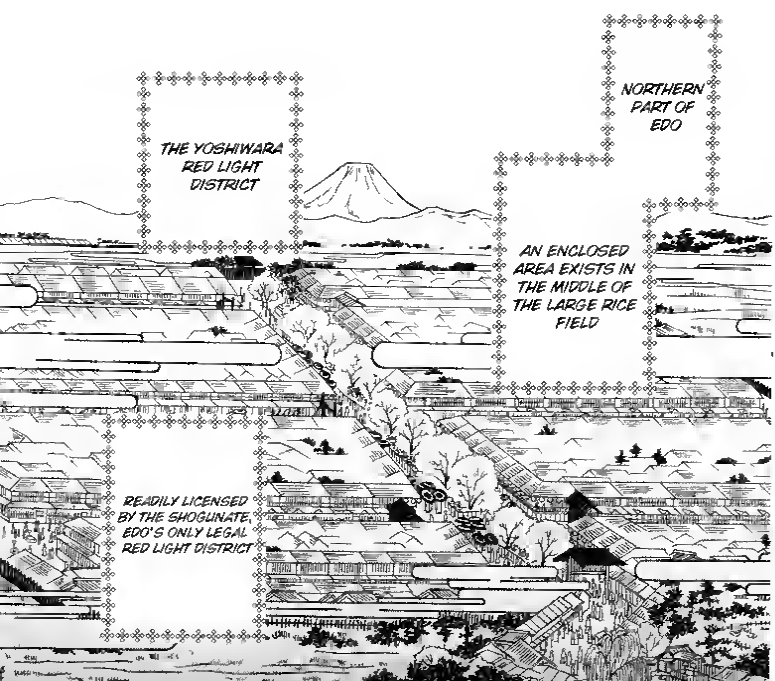
青楼オペラ 46

吉原細見絵巻

吉原で生きる決意をした朱音。
そのまえに立ちはだかるのは…？

第2話

FCラストソング
小学館漫画賞受賞作品
BLACK BIRD
超人気 同発売中



登場人物

朱音

両親を亡くした武家出身の15歳。遊郭に売られてきた。夫を目指す

遊江屋総右助

吉原の切れ者。吉原の人気者。朱音は「きって」の大ファン（商利害と）。

朝明野

遊郭で№1の花魁。美しい容姿だが、朱音には意地悪な態度を取る

あらすじ

江戸時代・寛政2年――有名な大見世である遊楼へ売られた朱音。師として紹介された朝明野から、人柔れてこい」と無茶な条件を課される。朱音も到底無理と思う中、外で出会った惣右助が朱音の客として現れた上、朱音を身請けしたいと言ってきた。それを断る朱音だが、納得しない惣右助をなだめるため、朝明野が朱音を育てると約束してくれる。朝明野の指南のもと朱音の吉原での生活が始まり!?

今回のハイライト

出会ったばかりの朱音を なぜか惣右助にかける

T/L NOTE: 'HIRUYOTTSU' SEEMS TO BE THE OLD WAY TO COUNT TIME, EQUIVALENT OF 10AM PRESENT DAY
HIRUYOTTSU (10 AM IN THE MORNING)
THE LADIES FINALLY WAKE UP
MORNING IN THE BROTHEL STARTS TO GET LIVELY
WHAT'S WITH THIS MORNING SIDE DISH
THE VEGETABLE STEW IS SO FATTY
SO TERRIBLE
ASAKENO -NEESAN NEVER COMES OUT OF HER ROOM IN THE MORNING
SHE DOESN'T SEEM TO EAT BREAKFAST, I WONDER IF SHE'S ALRIGHT
THE SHORT AFTERNOON BEFORE THE SHOP OPENS
IS THE TIME WHEN THE LADIES COULD DRESS AND DO WHATEVER THEY PLEASE
I'm going to the bath
Me too

AKANE-
YES
I HAVEN'T GOT USED TO THE LIFESTYLE AND THE HUGE AMOUNT OF WORK TO DO
EVERY DAY IS A BUSY AND HECTIC TIME TO CONQUER
I'VE COME TO AKEBONOROU 10 DAYS AGO
4
OIRAN ASAKENO
THIS SHOP'S NO. 1 EMPLOYEE
In her room—
EVEN A WORKING GIRL CAN GET A PREFERENTIAL TREATMENT LIKE THIS TOO...!
WHAT ARE YOU SURPRISED AT?

TN: 'YOMIHON' IS A TYPE OF POPULAR LITERATURE FROM THE LATE EDO PERIOD
AH, UHM,
THE RENTAL LIBRARY JUST CAME
AHH, IT'S HERE HUH?
WELL HURRY AND RETURN THOSE 'YOMIHON' TO THEM THEN
AH AND SEND THOSE LETTERS TOO
YES
...UM
NEE-SAN
THIS KOSODE AND KANZASHI SET... FOR ME TO RECEIVE THIS
THANK YOU VERY MUCH ...
.....
WHY ARE YOU PUTTING ON AIRS AS IF YOU'RE 'SEISHI'?
HA?
Who?
A GREAT BEAUTY FROM ANCIENT TAIRIKU (PRESENT CHINA)

ベツコミ 4月号 3月13日(金)発売

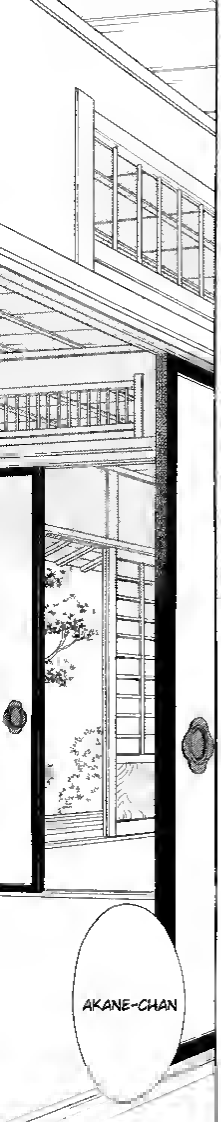
OUMIYA SOUSUKE-
HE'S INCONCEIVABLY SCARY
Messy hair trademark
I DON'T WANT TO HAVE ANY RELATION WITH HIM-
DURING OUR FIRST MEETING, I COULD SENSE NAKED HOSTILITY FROM HIM
THE YOUNG MASTER OF A LARGE STORE AND A VERY POPULAR PERSON
AND YET, HE CAME AND TRIED TO BUY ME OUT THE BONDAGE
A-ARIN -SENKA
'ARINSENKA'?
BUT I'VE PROPERLY REJECTED HIM, RIGHT?
AKANE, SHOULDN'T YOU SEND HIM A LETTER?
SINCE THEN, WE HAVEN'T HEARD ANY MORE NEWS FROM THE YOUNG MASTER

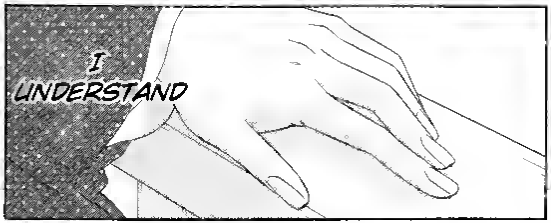
WELL, WE HAVE MUCH TO PREPARE FOR YOUR DEBUT FROM THE SHOP AS YOU'RE WELL SOUGHT AFTER
OYAJI-SAMA ALSO THINKS SO
SINCE YOUR NAME'S ALREADY SPREADING
SO WE'LL JUST CALL YOU 'AKANE'
SUCH A FITTING NAME FOR AKEBONOROU!
THE NAME MIGHT BE SPLENDID
BUT THAT SOUR LOOK OF HERS WOULD EVENTUALLY PUT PEOPLE OFF
THEN SHOULDN'T THE OIRAN TEACH HER WHAT TO DO ABOUT IT?
... FAIR ENOUGH
'SMILE'!
WELL THEN, AKANE
I SHALL TEACH YOU THE MOST IMPORTANT ART OF BEING A PROSTITUTE
YOU SHOULD TRY TO LEARN BY OBSERVING YUKARI WHO'S THE SAME AGE AS YOU
NEE-SAN

YUKARI
I'VE BOUGHT THE EGGS
I WONDER WHO WILL END UP BEARING THE COST OF HER DEBUT AS SHINZOU
THE SIGHT OF THE THOSE CUSTOMERS COMPETING FOR HER WOULD BE SOMETHING TO SEE
REALLY, AS EXPECTED FROM YUKARI'S SMILING FACE
NOT JUST GETTING SOME EGGS, YOU'LL DO WELL IN ATTRACTING RICH CUSTOMERS!
AHH, YOU'VE MANAGED TO BUY THIS MANY
THE SHOP'S NII-SAN GAVE ME SOME EXTRA AS BONUS
AS AN EXCHANGE PLEASE ALLOW AKANE TO TAKE SOME OF THE DIRT
UNDER YOUR FINGERNAILS FOR HER TEA
WELL THEN, TAKE THE BONUS ONES FOR YOU TO EAT

IN THE FIRST PLACE AKANE,
WHY DID YOU COME TO THE RED LIGHT DISTRICT?
INTIMATE RELATIONSHIPS BETWEEN MEN AND WOMEN, ARE YOU AWARE OF THAT?
BECAUSE I DID HAVE A FIANCE
ROUGHLY...
OH MY, DON'T TELL ME YOU'RE NOT A VIRGIN ANYMORE!
I'M INNOCENT!
BUT, APART FROM THE HOMEMAKING TRAINING
I-
I'VE SEEN THOSE EROTIC PICTURES

BAM
EROTIC PICTURE!
Ahahahaha
To laugh that hard
AHHH, AS EXPECTED FROM A SAMURAI'S DAUGHTER
THAT INNOCENCE OF HERS WILL MAKE IT HARD GOING
AH, AH SO TROUBLESOME
AT THIS RATE, I MIGHT BE IN MORE DEBT
TO COVER YOUR SHINZOU DEBUT EXPENSES
I'M GOING TO SEND THE LETTERS...
IS IT JUST MY IMAGINATION





12

A SMILING FACE IS A PROSTITUTE'S WEAPON

WITH IT, YOU COULD EVEN RULE SOCIETY

YUKARI-SAN
PARDON MY INTRUSION
HERE, THIS IS FOR YOU
Egg
EH...
BUT, THIS IS...
I'VE BOILED IT JUST NOW WE CAN EAT IT TOGETHER
YUKARI-SAN IS THIS SHOP'S HIKKOMI-KAMURO
THERE ARE MANY KAMURO S IN THIS SHOP
AMONG ALL OF THEM, OYAJI-SAMA WILL SELECT SOME PROMISING GIRLS AS 'HIKKOMI'
THEY WILL THEN RECEIVE SPECIAL TRAINING IN CULTURE AND TRADITIONAL ARTS

smile
HIKKOMI'S HAVE A GREAT FUTURE PROSPECT AS WORKING GIRL
YUKARI-CHAN WILL CERTAINLY BE THE NEXT UP AND RISING EMPLOYEE
MORE THAN THAT
I'M NOT EVEN A GUY BUT I CAN FEEL MY CHEST TIGHTEN ..!
Ba-dump
THANK YOU, YUKARI-CHAN
WE DIDN'T GO TO THE TATAMI ROOM TO EAT
HOW DO YOU KNOW I WAS GETTING HUNGRY?
AND THE LEFTOVER FOOD IS ALSO INEDIBLE ANYWAY
NEE-SAN TOO ONLY GOES OUT TO EAT HER BREAKFAST SEPARATELY
EVERYONE ELSE HAS TO ENDURE THE PLAIN SIDE DISHES TO EAT ...

EHHH
She has to pay for the room rent too
NEE-SAN HAS TO BUY THEM USING HER OWN MONEY
EVEN THESE EGGS TOO,
IS THAT SO...
YOU HAVE TO 'ENDURE' IT IF YOU DON'T EARN ENOUGH
AKANE-CHAN, LEAVING YOUR SAMURAI FAMILY MUST BE DIFFICULT, RIGHT?
LOSING YOUR HOUSE AND LIFESTYLE BECAUSE OF A TWIST OF FATE TO SINK INTO THE LIFE OF PROSTITUTION, IT WAS SUCH A MISFORTUNE
IT'S CRUEL TO EXPECT YOU TO BE ABLE TO SMILE
FROM THE START, I SIMPLY COULDN'T SMILE VERY WELL
SOMETHING LIKE THAT, ISN'T REALLY TRUE

RIGHT NOW,
THERE'S A LOT OF OTHER PROSTITUTES HERE
EVERYONE, MUST'VEALSO HAD EXPERIENCED SOMETHING PAINFUL IN THEIR LIVES
I CAN'T ONLY THINK ABOUT MY OWN SUFFERING
I SEE
EH, IT'S NOTHING GREAT
I STILL GET SCOLDED BY NEE-SAN
THAT'S GREAT, HUH?
WHAT ABOUT THE OUMIYA'S YOUNG MASTER?
I DON'T KNOW HOW TO LOOK AFTER THE GUESTS AS GOOD AS YUKARI-CHAN DOES

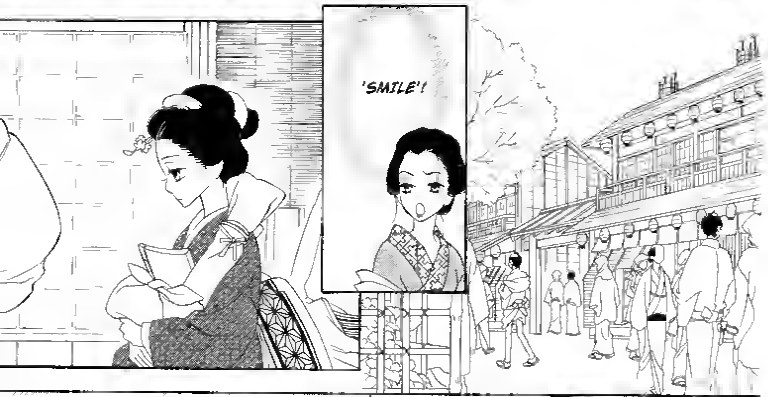
I WISH I COULD SAY I HATE HIM FROM THE BOTTOM OF MY HEART
I BEG YOU, AFTER ALL THIS TIME, PLEASE DON'T MENTION IT ANYMORE
THEN I CRUSHED HIS PRIDE BY REJECTING HIM
HE EVEN CAME TO BUY YOU OUT OF YOUR BONDAGE
THERE'S ALWAYS ONE LIKE THAT HERE
ISNT IT OBVIOUS THAT YOU'D MEET ONLY 1 PERSON HERE?
THAT YOUNG MASTER WANDERS FROM ONE SHOP TO ANOTHER IN YOSHIWARA
I SEE ...
WELL YOU MIGHT NOT BE ABLE TO DEPEND ON HIM ANYWAY
EH?
RUMOUR SAYS HE'S A CHEATER

MY PRACTICE GOING TO START SOON
DON'T WORRY
IF IT'S AKANE-CHAN, YOU'LL SURELY FIND A GOOD CUSTOMER
smile
REGARDLESS HE'S A GOOD CUSTOMER THOUGH
AND HE'S PRETTY GOOD LOOKING
SO WE END UP JUST LETTING HIM GET AWAY WITH IT
REALLY BECAUSE OF THAT?
I WISH HE NEVER COMES BACK HERE
smile
smile

KOKONOTSU (NOON)
THE SHOP IS OPEN FOR THE DAY
STOP DILLY DALLYING!
clap clap
COME ON HURRY, LET'S START THE DISPLAY
AKANE!
AHH, ANYONE WILL DO
WHETHER THEY'RE JUST LOOKING AROUND OR SAMURAI
EITHER WAY, THERE ARE NO IMPORTANT CUSTOMERS THERE, HUH?

DO YOUR BEST TO CHARM THEM
AND GET AS MUCH MONEY FOR THIS, OKAY!

AHH, ARE YOU GOING FOR SHAMISEN PRACTICE?
WHILE YOU'RE AT IT, COULD YOU BRING THIS TO THE PAWNSHOP


'SMILE'!

THAT PERSON TOLD ME
SIMILAR THINGS BEFORE...

NOW WHAT HAVE YOU GOT THERE I WONDER?
KYAAA!
IS THAT WHAT I THINK IT IS?
THAT'S ALRIGHT
THOSE PICTURES ARE EXAGGERATED THOUGH
YAA
UGH ....

STOP MAKING FUN OF ME...!
I UNDERSTAND
RIICHIROU!
Ohh, these are amazing
YOUNG GIRLS LIKE TO LOOK AT THIS STUFF SECRETLY, HUH?
MISTRESS
YOUR BETROTHAL
CONGRATU -LATIONS
SEIJIROU-SAMA IS REALLY SKILLED IN BOTH LITERARY AND MILITARY ARTS. HE WILL BE AN EXCELLENT ADDITION TO THE FAMILY
ABOVE ALL-

RIICHIROU TOO,
IS VERY HAPPY FOR YOU
TO HAVE SOMEONE YOU LOVE DEARLY AS YOUR LIFE PARTNER,
THERE'S NOTHING GREATER THAN THAT
MISTRESS
...THANK YOU

NO MATTER WHAT,
PLEASE KEEP ON SMILING

THAT PERSON ...!

PLEASE COME AGAIN SOON, YOUNG MASTER

FROM HE START, DID HE REALLY WANT TO HAVE AN INTIMATE RELATIONSHIP WITH ME ...?

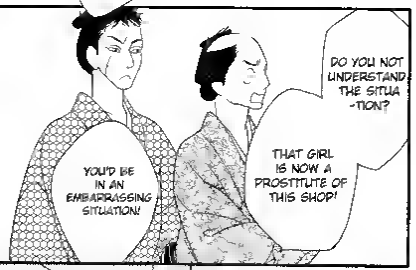
His face really stands out.
I HAVE NO CHOICE BUT TO PASS HERE ...
'HE'S A CHEATER'
THAT'S REALLY TRUE HUH?

AKANE
IGNORE
.....
WHAT'S WITH THE COMMOTION
EXCUSE ME

THAT'S...!!
AKANE-DONO!
AH, AKANE
HURRY COME IN HERE!
SE-
SEIJIROU-SAMA-...!

I HEARD YOU'LL BE LOOKED AFTER AND STAYED WITH YOUR RELATIVES
I IMMEDIATELY LOOKED FOR YOU AS SOON AS I RECEIVED THE MESSAGE ABOUT YOUR SITUATION
IS IT AKANE'S RELATIVE?
WHAT IS IT?
I SEARCHED REALLY HARD FOR YOU...
BUT, WHY ARE YOU IN THIS KIND OF PLACE !!
AKANE-DONO

I DIDN'T MY CONSENT FOR THAT
EVEN IF YOU THINK OUR BETROTHAL IS CANCELLED
EVEN NOW,
I STILL WANT YOU AS MY WIFE-...!
IS THAT HER FIANCE?
IDIOT, YOU'RE JEALOUS AREN'T YOU?
TO THINK SOMEONE'S ACTUALLY SAID THINGS LIKE THAT
AHH, THIS LOOKS LIKE ONE OF THOSE PLAYS



HEY GET A HOLD OF HIM!
GET YOUR HANDS OFF!
HOW DARE YOU
WHAT'S WRONG WITH WANTING TO BRING HER BACK WITH ME!
THIS PERSON IS MY FIANCE!

A PROSTITUTE HAS TO SHED HER PAST AWAY

THAT ALSO INCLUDES NOT SEEING HER PREVIOUS RELATIONSHIPS

OI, OI
WHAT'S WITH THE COMMOTION?
YO, AKANE
WELCOME TO THE SHOP
WELL, WELL OUMIYA'S YOUNG MASTER

T/L NOTE: 'MON' IS AN OLD JAPANESE CURRENCY AND 4000 MON = 1 RYOU
NO OTHER MAN CAN GET NEAR YOU EXCEPT ME
WHO GAVE YOU THE PERMISSION TO GET CLOSE TO THAT GUY?
DID THAT BASTARD GIVE YOU 1 MON FOR A TOUCH?
ARE THE GIRLS FROM THIS SHOP REALLY THAT CHEAP?
WHO ...
WHO THE HELL ARE YOU?!
YOU ARE- AH EXCUSE ME
FROM THE KURAMAE,
MY NAME'S OUMIYA SOUSUKE
PLEASED TO MEET YOU

HAS IT BEEN SETTLED WHO'S LOOKING AFTER HER?
HER SHINZOU DEBUT
AHH, OKAMI
NO, NOT YET...
AKANE'S A FAVOURITE OF MINE
OUMIYA...
WELL THEN, THOSE EXPENSES,
I'LL COVER IT
W-WAIT!
I DISAG -REE!
AKANE-DONO IS MY FIAN-
MY!
MY, MY YOUNG MASTER. THANK YOU VERY MUCH'
2, 300 RYOU PROBABLY
WELL, I'LL BE PAYING HER 'HIKASU' ANYWAY

A WHORE
THAT'S THE USUAL SELLING PRICE OF A WOMAN HERE
IN THE RED LIGHT DISTRICT,
A BOX OF 1,000 RYOU WILL SOLVE ANYTHING!
YOU BASTARD
SHA

KYAA
WAIT
SAMURAI -SAMA!
HAHA WHAT'S WRONG?
SEIJIROU -SAMA
DO YOU NOT HAVE THE COURAGE TO WITHDRAW YOUR SWORD?!
RIGHT NOW
PLEASE GO HOME

AKA
YOU COMING HERE FOR ME
I'M REALLY HAPPY
ANYWAY, WHAT I CAN DO NOW-
YOU'RE THE SECOND SON OF A SHOGUN'S RETAINER
WHAT WOULD PEOPLE SAY IF THEY HEARD YOU BUYING A PROSTITUTE OUT OF HER BOND
YOU WOULD UNDERSTAND ONCE YOU CALM DOWN

IS ONLY A
NIGHT OF PLEASURE
AKANE -DONO ...
THE AKANE YOU KNOW HAS ALREADY DIED

桜小路かのこ

自分の体に効く機能性ヨーグルトを探して、色々試しています。今のところ、美味しく食べているだけです。

AKANE'S REALLY BLESSED TO HAVE A PATRON SUCH AS YOU
NOW, NOW
THAT'S SUCH A HAPPY SMILE YOU'RE SHOWING RIGHT
YES
THANK YOU! VERY MUCH
YOU...
YES?

FAVOURITE, HUH?
I'M GOING HOME!
.....
OH MY, THAT GIRL
SHE'S ACTUALLY QUITE LOVELY, HUH?
WELL, SHE DOES HAVE GOOD FEATURES FROM THE START
HER SMILE FEELS LIKE BLOOMING FLOWERS ISN'T IT...

...OH MY, SO HOPELESS
I FORGOT SOMETHING IN THE FUTON ROOM
THERE'S NO ONE THERE RIGHT NOW
SO TROUBLE -SOME

'AKANE
-DONO'

KUREMUTSU
(6 PM IN
THE EVNING)
AKANE
-DONO
...
ACCOMPANIED
BY THE
SOUND OF
SUGAGAKI,
THE NIGHT
SHOP FINALLY
LIFTS IT'S
CURTAIN

THESE TEARS WOULD BE THE LAST
I CAN'T KEEP PITYING MYSELF
IN THIS PLACE, THIS KIND OF SITUATION IS VERY COMMON
MISTRESS
.....

ベツコミ1月号 3月13日(金)発売

つづく

URGENT

Woah~
SO MANY PRETTY MANGA
Wan
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DO THEIR MAGIC
Welcome to Summer Rain~!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?
YEAH IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU
Summer Rain
AH, BUT WAIT IF YOU WANT TO READ MORE CUTE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW
OKAY?
Sign me up!
YEAH ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR WEBSITE
IN FACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES PEOPLE WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP!
Even if you don't know how to use Photoshop, you can help by donating as well!
BUT YOU KNOW YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US
I feel so bad for always asking them for faster updates!
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR FREE TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
D

Visit us at
www.summer-rain.info/join-us